# Llamando A Todos Los Californianos: Disfrute De Los Descuentos De Teléfono Estatal Y Federal A Través De Uno De Los Dos Programas De Teléfono LifeLine

**Octubre 2013**

La Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) quiere que usted sepa que ahora puede ahorrar dinero a través de uno de los programas de Servicio de Teléfono de LifeLine Universal: California LifeLine para servicio de línea residencial y Lifeline federal para servicio de celulares.

***¿Quién puede participar?*** Todas las casas u hogares que califican de California pueden tomar ventaja de uno estos programas de descuento telefónico para ayudar a reducir el costo de sus facturas telefónicas. Solamente un descuento por cada casa residencial es permitido. Cada casa debe escoger el descuento, ya sea del residencial o de un celular, pero no ambos. Las casas no pueden obtener descuento de múltiples compañías de teléfonos. Las casas que no sigan la regla de un descuento por casa podrían perder sus descuentos.

***¿Qué es California LifeLine y cómo califico?*** California LifeLine provee descuento de servicio básico telefónico (línea terrestre/residencial) a casas de California elegibles. Puede calificar para California LifeLine si usted u otra persona en su casa están inscritas en uno o más de los siguientes programas de asistencia pública:

- Medicaid/Medi-Cal
- Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)
- Supplemental Security Income (SSI)
- Federal Public Housing Assistance or Section 8
- CalFresh, Food Stamps, or Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Women, Infants and Children Program (WIC)
- Healthy Families Category A
- National School Lunch Program (NSLP)
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF)
  1. California Work Opportunity and Responsibility to Kids (CalWORKs)
  2. Stanislaus County Work Opportunity and Responsibility to Kids (StanWORKs)
  3. Welfare-to-Work (WTW)
  4. Greater Avenues for Independence (GAIN)
- Tribal TANF
- Bureau of Indian Affairs General Assistance
- Head Start Income Eligible (Tribal Only)
- Food Distribution Program on Indian Reservations

También puede calificar para California LifeLine si su casa tiene un ingreso total anual de, o menos que estos límites de ingresos anuales:

| **Tamaño de Casa** | **Límites de Ingresos Anuales** |
|---|---|
| 1-2 Miembros | $25,500 |
| 3 | $29,700 |
| 4 | $35,900 |

Por cada miembro adicional añada $6,200 a $35,400

*Efectivo hasta el 31de mayo, 2015*

Para inscribirse en California LifeLine u obtener más información, llame 1-866-272-0349 o visite: www.HelloSavings.org.

***¿Qué es federal Lifeline y cómo puedo participar?*** Federal Lifeline provee servicio con descuento de teléfono celular a los residentes de California. Usted puede calificar para Federal Lifeline de igual manera que las guías de elegibilidad para California LifeLine arriba descritos. Hay cuatro proveedores de servicio aprobados en California que pueden ofrecer descuentos de servicio de teléfono celular federal Lifeline. Estos son: *Cricket Communications, Nexus Communications (ReachOut Wireless), Telscape Communications, y Virgin Mobile (Assurance Wireless)*. Favor de contactar a estas compañías directamente para aprender más sobre sus planes de servicio de federal Lifeline celular:

- *Cricket Communications, 1-800-975-3708, www.mycricket.com*
- *Nexus Communications (ReachOut Wireless), 1-877-777-1914, www.reachoutmobile.com*
- *Virgin Mobile (Assurance Wireless), 1-888-123-4567, www.assurancewireless.com*
- *Telscape Communications, 1-800-835-7227, www.telscape.com*

¡Para más información póngase en contacto con el equipo de Alcance Comunitario y de Negocios de la CPUC!


***Northern California:***
Sheri Boles, 415-703-1182, sni@cpuc.ca.gov
Drew Cheney, 916-956-8103, dwc@cpuc.ca.gov
Roland Esquivias, 415-703-2212, roe@cpuc.ca.gov

***Southern California:***
Drisha Melton, 213-620-2688, ddm@cpuc.ca.gov
John Roldan, 213-576-7058, jmr@cpuc.ca.gov
Sandy Windbigler, 909-864 2290, sew@cpuc.ca.gov